



3A87g4110001B

**04**

**F** Guide de démarrage rapide

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ**

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de toutes les mises en garde.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
- N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne sous-estimez pas l'importance en termes de sécurité des prises polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches avec une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçus pour votre sécurité. Si la prise surnie ne s'adapte pas à votre installation, consultez un électricien pour le remplacement de votre installation obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les pêtinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
- N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
- Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
- Confiez les réparations à du personnel d'entretien agréé. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés près de l'appareil.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou autre.
- ATTENTION:** Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacez-la uniquement par un type identique ou équivalent.
- Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, ne l'écoutez pas à des niveaux de volume

élevés pendant de longues périodes.

- Cet appareil est doté d'une protection contre les projections d'eau et la pénétration de poussière (IP65).
- La batterie doit être utilisée ou stockée à une pression d'air supérieure à 11,6kPa, sinon elle risque d'exploser ou de laisser échapper des liquides et des gaz inflammables.
- Remplacement d'une batterie par un type incorrect qui peut annuler une protection (par exemple, dans le cas de certains types de batteries au lithium). L'élimination d'une batterie dans le feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement ou le découpage mécanique d'une batterie, pouvant entraîner une explosion. Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable. Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement faible pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Le symbole indique un équipement de classe II.
- Le symbole indique une tension alternative.
- Le symbole indique une tension continue.
- Le symbole de l'éclair à pointe de flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de pièces ayant une « tension dangereuse » non isolées dans le boîtier du produit, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution pour les personnes.
- Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes d'utilisation et d'entretien (réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avant d'utiliser la radio pour la première fois, chargez complètement la batterie.  
**ATTENTION:** Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation à moins que vous ne disposiez des qualifications.  
**Avertissement:** Veuillez ne pas essayer de retirer ou de remplacer la batterie au lithium intégrée. Les remplacements non autorisés peuvent également annuler la garantie.

**UTILISATION DE LA PRISE SECTEUR**

Avant de brancher le câble d'alimentation CA dans une prise secteur, assurez-vous que la tension est entièrement compatible avec cette radio.

Les crochets à l'arrière de la radio sont conçus pour ranger le câble d'alimentation CA lorsque vous ne l'utilisez pas.

**UTILISATION LA PRISE DC IN**

Cette radio peut être alimentée via sa prise DC IN, ce qui permet l'utilisation d'un adaptateur 12V DC (non inclus).

**FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE**

La radio peut être alimentée par la batterie rechargeable intégrée.

Cette radio est équipée d'une batterie au lithium rechargeable entièrement intégrée de 10,8V, 18650/3200 mA et 31,1Wh qui se connecte automatiquement lorsque l'alimentation secteur n'est pas utilisée et se recharge lorsque la radio est en mode d'alimentation sur secteur.

**GB**

For full documentation on all of the U4X's functionality, please visit the website below or scan the QR code to download the full manual.

**F**

Pour obtenir une documentation complète sur toutes les fonctionnalités du U4X, veuillez visiter le site Web ci-dessous ou scanner le code QR pour télécharger le manuel complet.

**E**

Para obtener la documentación completa sobre todas las funciones de la U4X, visite el sitio web a continuación o escanee el código QR para descargar el manual completo.

**01**

**GB** Quick Start Guide

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- Please read these instructions carefully.
- Please keep these instructions for future reference.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this appliance near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other heat producing devices (amplifiers included).
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounded plug. A polarized plug has two pins, one wider than the other. A grounded plug has two pins and a third grounding pin. The wide pin, or the third pin, are provided for safety purposes. If the provided plug does not fit into your outlet, contact an electrician to replace the obsolete outlet.
- Protect the power cable from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and at the exit point from the appliance.
- Only use attachments and accessories explicitly approved by the manufacturer.
- Use only with carts, stands, tripods, brackets or tables specified by the manufacturer or sold with the appliance. When using a cart, use caution when moving the cart / appliance assembly to avoid injury from possible toppling over.
- Unplug this appliance during lightning storms or when not used for long periods.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the appliance has been damaged in

**NL**

Voor een volledige handleiding met alle functionaliteit van de U4X, bezoek de website of scan de QR-code om de complete handleiding te downloaden.

**D**

Die vollständige Dokumentation mit Informationen über alle Funktionen des U4X finden Sie auf unserer Webseite. Alternativ dazu können Sie die Bedienungsanleitung auch durch Scannen des QR-Codes herunterladen.

https://www.sangean.com



any way, i.e. damage to plug or power cable, liquid has been spilled or objects have fallen into the appliance, the appliance has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.

- Do not expose appliances to dripping or splashing and do not place any objects filled with liquids, such as vases, on top of them.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not expose the battery to excessive heat, such as direct sunshine, fire or similar.
- CAUTION:** Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with batteries of the same or equivalent type.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- This appliance is provided with protection against splashing water and dust ingress (IP65).
- The battery should be used or stored at an air pressure above 11.6kPa, otherwise it may explode or leak flammable liquids and gases.
- Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types). Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- The symbol indicates class II equipment.
- The symbol indicates AC voltage.
- The symbol indicates DC voltage.
- The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the

**02**

presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Before operating the radio for the first time please fully charge the battery.

**CAUTION:** To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that specified in the operating instructions, unless you are qualified to do so.

**Warning:** Please do not attempt to remove or replace the built-in lithium battery. Unauthorized replacements may also void the warranty.

**AC OPERATION**

Before you plug the AC cable into an AC socket, be sure that the voltage is fully compatible with this radio.

The hooks on the back of the radio are designed to store the AC cable when you are not using it.

**DC IN OPERATION**

This radio may be powered via its DC IN socket, which allows the use of a 12V DC adaptor (not included).

**BATTERY OPERATION**

The radio may be powered by the built-in rechargeable battery. This radio is equipped with a fully integrated rechargeable 10.8V 18650 / 3200mA 31.1Wh lithium battery which automatically connects when the AC power supply is not in use, and recharges when the radio is on AC power mode.

**GENERAL OPERATION**

- Press the **POWER button** to turn on the radio.
- Press the **SOURCE button** to select the desired operating mode.
- Press and hold the **MENU button** to access the menu system of each mode. Highlight the menu item using the **TUNING knob**. Press the **TUNING knob** to select that item. Press the **MENU button** to go back to the previous page, or to exit the menu option without saving.
- The **INFO button** allows the display of information relating to the radio station or music file being played. Press the **INFO button** to cycle through the different options.
- In the FM mode, rotate the **TUNING knob** to increase / decrease the frequency with steps of 0.05MHz or rotate the **TUNING knob** and then press it to automatically scan for

the next radio station with a higher / lower frequency.

Rotate the **VOLUME knob** to adjust the sound level as needed.

**Storing a preset:** To store the currently playing radio station as a preset, press and hold one of the radio's **PRESET** buttons (1 - 5) to store the station in that position in the current page until the confirmation message appears on the LCD display.

Alternatively, press the **PAGE button** to select the desired preset pages 1 to 5. Then press and hold the desired **PRESET button** until the confirmation message appears on the LCD display.

**Recalling a preset:** Press a **PRESET button** to recall the station stored in that position in the currently selected page.

Alternatively, press the **PAGE button** to access a different preset memory page. Then rotate the **TUNING knob** to select a station and press to confirm.

Press the **EQ button** to access the EQ menu. Then rotate the **VOLUME knob** to select an EQ profile or select "My EQ Setup" option and subsequently set the "Treble" / "Middle" / "Bass" level. Press the **VOLUME knob** to confirm the setting.

Press the **LOUDNESS button** to enable or disable the radio's loudness function.

Press the **button** to enter the "Timers" menu, then set the "Alarm" / "Sleep" / "Timer" using the **TUNING knob**.

**USB CHARGE**

Your radio has a USB port on its left-hand side, which can be used to charge smartphones and similar low voltage devices. The USB port is protected by a rubber cover. When the port is not in use, the rubber cover should always be closed to prevent dust or dirt from entering.

When the radio is battery operated, the option "USB Charge" will appear in the System Settings. The USB Charge feature can be used to charge external USB devices and can be enabled or disabled by selecting "On" or "Off". **In order to save battery power, this feature is disabled (Off) by default and needs to be enabled (On) in order to charge external USB devices.** However, when the radio is in USB mode, external

**03**

devices can always be charged, regardless of whether the USB Charge function has been enabled or disabled.

When the radio is powered from the mains or by a 12V DC IN adaptor (not included), external USB devices can always be charged, even when the radio is in Standby mode.

When the radio is battery operated, external USB devices

cannot be charged if the radio is turned off. Once the external device is fully charged, disconnect it from the radio and put back the rubber cover.

Recharge time may vary and usually takes longer than when using a standard charger.

**SPECIFICATIONS**

<b>Frequency Coverage</b>	FM 87.50-108 MHz DAB 174.928-239.2 MHz
<b>AC Power</b>	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 70W
<b>Batteries (lithium battery 18650 10.8V)</b>	Nominal Capacity: 3200mAh Rated Capacity: 2880mAh 31.1Wh
<b>DC IN</b>	12V / 3A
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth® Ver 5.0 Profile Support A2DP, AVRCP 1.6 Bluetooth Audio CODEC SBC, AAC Transmitting Power Specification Power Class 2 Line of sight range 10meters / 30feet The frequency and maximum transmitted power 2402MHz ~ 2480MHz BT EDR EIRP: -1.52dBm BT LE EIRP: -1.40dBm
<b>Output power</b>	9W + 9W @ 100Hz @ Lithium battery 10.8V 12W + 12W @ 100Hz @ AC 100-240 V
<b>Aux In socket</b>	3.5mm diameter, stereo jack to be mixed as monaural
<b>Input sensitivity</b>	300m Vrms at output 12W + 12W @ 100Hz
<b>Input impedance</b>	47kohm
<b>DC Out</b>	USB Socket, 5V 1000mA
<b>Speaker unit</b>	6.5inches (4+4) ohm (15+15) W, Dual coil full range FM / DAB / DAB+ bended spring antenna
<b>Battery life</b>	Approx. 14hours at normal volume level
<b>Operating temperature range</b>	0°C to +40°C
<b>Information on Power Consumption</b>	The device has a standby mode with a power consumption of less than 0.8W. In Bluetooth mode, when there is no signal output, the idle power consumption is 2.6W after 15 minutes. In AUX mode, when there is no signal output, the idle power consumption is 3.3W after 15 minutes.

Sangean reserves the right to amend the specifications without notice.

RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

**07**

**E** Guía de inicio rápido

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Observe todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este aparato cerca del agua.
- Limpie solo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
- No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fogos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No eluda el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija se la proporcionan por su seguridad. Si el enchufe no se ajustara a su toma de corriente, consulte a un electricista para que se encargue de la sustitución de la toma obsoleta.
- Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la parte del enchufe, ladrones y el lugar en que este sale del aparato.
- Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
- Coloque el aparato sobre un carrito, soporte, pie de apoyo o mesa que haya sido especificado por el fabricante o vendido con el televisor. Cuando use el televisor en combinación con el enchufe, cuando se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione con normalidad o en caso de que se haya caído y recibido un impacto.
- El aparato no debe ser expuesto a goteros ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
- Contraiga el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- Las pilas no deberán ser expuestas a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, un fuego, etc.
- PRECAUCIÓN:** peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o equivalente.
- Para evitar posibles daños en la audición, no

escuche a niveles altos de volumen durante periodos de tiempo prolongados.

Este aparato está provisto de protección contra salpicaduras de agua y la entrada de polvo (IP65).

La batería debe usarse o guardarse a una presión de aire superior a 11,6kPa, de lo contrario, podría explotar o perder líquidos y gases inflamables.

Reemplazo de una pila con una del tipo incorrecto que puede anular una protección (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de pilas de litio). Desechar una pila en el fuego o en un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una pila, que puede provocar una explosión. Dejar una pila en un ambiente circundante de temperatura extremadamente alta que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable. Una pila sujeta a una presión de aire extremadamente baja que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

Este símbolo indica que es un equipo de clase II.  
Este símbolo indica voltaje de CA.  
Este símbolo indica voltaje de CC.

El símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero, busca alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero busca alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en el folleto que acompaña al aparato.

Antes de usar la radio por primera vez, cargue completamente la batería.

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ninguna tarea de servicio que no esté incluida en las instrucciones de uso, a menos que esté cualificado para hacerlo.

**Advertencia:** No intente retirar o reemplazar la batería integrada de litio. Los reemplazos no autorizados también pueden anular la garantía.

**FUNCIONAMIENTO CON CA**

Antes de enchufar el cable de CA en una toma de CA, asegúrese de que el voltaje sea totalmente compatible con la radio.

Los ganchos en la parte posterior de la radio están diseñados para almacenar el cable de CA cuando no lo esté usando.

**FUNCIONAMIENTO CON ENTRADA DE CC**

La radio puede alimentarse a través del enchufe de entrada de CC, que permite el uso de un adaptador de CC de 12V (no incluido).

**FUNCIONAMIENTO CON BATERÍAS**

La radio puede funcionar con la batería rechargeable incorporada. La radio está equipada con una batería de litio de 10.8V 18650/3200 mA 31,1Wh rechargeable completamente integrada

RECYCLAGE Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou désactivé afin de minimiser son impact sur l'environnement.

Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

que se conecta automáticamente cuando la fuente de alimentación de CA no está en uso y se recarga cuando la radio está en modo de funcionamiento con CA.

## FUNCIONAMIENTO GENERAL

- Presione el **botón de ENCENDIDO** para encender la radio.
- Presione el **botón de FUENTE** para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.
- Mantenga presionado el **botón de MENÚ** para acceder al sistema de menús de cada modo. Resalte el elemento del menú usando el **control de SINTONIZACIÓN**. Presione el **control de SINTONIZACIÓN** para seleccionar el elemento. Presione el **botón de MENÚ** para volver a la página anterior o para salir de la opción del menú sin guardar.
- El **botón de información** permite mostrar información relacionada con la emisora de radio o el archivo de música que se esté reproduciendo. Presione el **botón de información** para recorrer las diferentes opciones.
- En el modo FM, gire el **control de SINTONIZACIÓN** para aumentar/disminuir la frecuencia a intervalos de 0,05MHz o gire el **control de SINTONIZACIÓN** y, a continuación, presíelo para buscar automáticamente la siguiente emisora de radio con una frecuencia más alta o más baja.
- Gire el **control de VOLUMEN** para ajustar el nivel de sonido según sea necesario.
- Guardar una presintonía:** para guardar la emisora de radio que se esté reproduciendo actualmente como una presintonía, mantenga presionado uno de los **botones de PRESINTONÍA** de la radio (del 1 al 5), hasta que aparezca el mensaje de confirmación en la pantalla LCD, para guardarla en esa posición de la página actual. Alternativamente, presione el **botón de PÁGINA** para seleccionar la página de presintonías deseada (de la 1 a la 5). A continuación, mantenga presionado el **botón de PRESINTONIA** deseado hasta que aparezca el mensaje de

confirmación en la pantalla LCD.

- Presione el **botón de PRESINTONIA** para seleccionar la emisora guardada en esa posición en la página seleccionada actualmente.

Alternativamente, presione el **botón de PÁGINA** para acceder a una página de presintonías diferente. A continuación, gire el **control de SINTONIZACIÓN** para seleccionar una emisora y presione para confirmar.

- Presione el **botón del EQ** para acceder al menú de ecualizador. A continuación, gire el **control de VOLUMEN** para seleccionar un perfil del EQ o seleccione la opción "My EQ Setup" (Configuración de mi EQ) y establezca el nivel de "Agudos" / "Medios" / "Graves". Presione el **control de VOLUMEN** para confirmar la configuración.

- Presione el **botón de COMPENSACIÓN** para activar o desactivar la función de compensación de la radio.

- Presione el **botón** para acceder al menú de "Timers" (Temporizadores) y, a continuación, establezca la "Alarma" / "Apagado automático" / "Temporizador" usando el **control de SINTONIZACIÓN**.

## USB CHARGE (CARGA USB)

La radio tiene un puerto USB en el lado izquierdo que puede usarse para cargar teléfonos inteligentes y dispositivos de bajo voltaje similares. El puerto USB está protegido por una cubierta de goma. Cuando el puerto no esté en uso, la cubierta de goma debe estar siempre cerrada para evitar que entre polvo o suciedad.

Cuando la radio funciona con batería, la opción **"USB Charge"** (Carga USB) aparecerá en la Configuración del sistema. La función de carga USB puede usarse para cargar dispositivos USB externos y puede habilitarse o deshabilitarse seleccionando "On" (Encendida) u "Off" (Apagada). **Para ahorrar batería, esta función está desactivada de forma predefinida y debe activarse para poder cargar dispositivos USB externos.** Sin embargo, cuando la radio está en modo USB, los dispositivos externos siempre pueden cargarse, independientemente de si la función de carga USB se ha activado o desactivado.

Cuando la radio funciona conectada a la red eléctrica o mediante un adaptador de entrada de CC de 12V (no incluido), los dispositivos USB externos siempre pueden cargarse, incluso cuando la radio está en modo de espera.

Cuando la radio funciona con batería, los dispositivos USB externos no pueden cargarse si la radio está apagada.

Una vez que el dispositivo externo está completamente cargado, desconéctelo de la radio y vuelva a colocar la cubierta de goma.

El tiempo de carga puede variar y, por lo general, lleva más tiempo que cuando se usa un cargador estándar.

ESPECIFICACIONES	
Cobertura de frecuencia	FM 87.50-108 MHz DAB 174.928-239.2 MHz
Alimentación de CA	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 70W
Baterías (batería de litio 18650 10,8V)	Capacidad nominal: 3200mAh Capacidad asignada: 2880mAh 31,1Wh
Entrada de CC	12V / 3A
Bluetooth	Bluetooth® versión 5.0 Perfiles admitidos A2DP, AVRCP 1.6 Código de audio Bluetooth SBC, AAC Especificación de potencia de transmisión Clase 2 Alcance 10 metros / 30 pies Frecuencia y la potencia máxima transmitida 2402MHz ~ 2480MHz BT LE EIRP: -1.40dBm
Potencia de salida	9W + 9W a 100Hz con la batería de litio de 10,8V 12W + 12W a 100Hz con CA de 100-240 V
Toma de entrada auxiliar	Toma estéreo de 3,5mm de diámetro para mezclar como monoaural
Sensibilidad de entrada	300m Vrms en salida 12W + 12W a 100Hz
Impedancia de entrada	47 Kiloohmios
Salida de CC	Toma USB de 5V 1000mA
Altavoz	6,5 pulgadas (4+4) ohmios (15+15) W, rango completo de doble bobina Antena de muelle doblado de FM / DAB / DAB+
Duración de la batería	Aproximadamente 14 horas a un nivel de volumen normal
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0°C a +40°C
Información sobre el consumo de energía	
Modo de espera de energía	El dispositivo tiene un modo de espera con un consumo de energía de menos de 0,8W.
Modo Bluetooth	En el modo Bluetooth, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es de 2,8W después de 15 minutos.
Modo auxiliar	En el modo auxiliar, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es de 3,3W después de 15 minutos.

Sagean se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

**RECICLAJE** - Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medio ambiente.

D >>> Kurzanleitung	
<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b>	
1. Lezen Sie sich diese Anleitung durch.	
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.	
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.	
4. Befolgen Sie die Anweisungen.	
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.	
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.	
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.	
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.	
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.	
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Geräts.	
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebene Zubehör.	
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.	
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.	
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät muss in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Regen bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.	
15. Dieses Gerät darf keinen Wassertröpfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.	
16. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.	
17. Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Wärme wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem.	
18. <b>VORSICHT:</b> Bei falsch angelegter Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie des gleichen oder gleichwertigen Typs.	

19. Um Gehörschäden zu vermeiden, nicht über längere Zeiträume bei hohen Lautstärken Musik hören.

20. Dieses Gerät ist gegen das Eindringen von Spritzwasser und Staub geschützt (IP65).

21. Die Batterie muss bei einem Luftdruck von über 11,6kPa verwendet bzw. gelagert werden, da sie anderenfalls explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase austreten könnten.

22. Das Einlegen einer Batterie des falschen Typs stellt ein Sicherheitsrisiko dar (z.B. bei einigen Lithiumbatterien). Bei der Entsorgung von Batterien durch Verbrennen, Quetschen oder Zetrennen besteht Explosionsgefahr. Wird die Batterie an einem Ort mit extrem hohen Temperaturen aufbewahrt, besteht die Gefahr von Explosionen oder des Austretens brennbarer Flüssigkeiten oder Gase. Bei extrem niedrigem Luftdruck können Batterien explodieren oder es können brennbare Flüssigkeiten oder Gase austreten.

: Dieses Gerät weist darauf hin, dass es sich um ein Gerät der Klasse II handelt.

: Dieses Symbol weist auf AC-Spannung hin.

: Dieses Symbol weist auf DC-Spannung hin.

24. Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender vor nicht isolierter, "gefährliche" Spannung" im Gehäuse des Geräts hinweisen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf wichtige Gebrauchs- (Service-) Wartungsanleitungen in der Begleitliteratur des Geräts hinweisen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf wichtige Gebrauchs- (Service-) Wartungsanleitungen in der Begleitliteratur des Geräts hinweisen.

**Warnung:** Versuchen Sie nicht, die integrierte Lithium-Batterie zu entfernen oder zu ersetzen. Bei nicht autorisiertem Austausch der Batterie wird die Garantie nichtig.

## AC-NETZBETRIEB

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des AC-Netzkabels, dass die Netzspannung der Steckdose mit den Spannungsangaben des Radios kompatibel ist.

Die Haken an der Rückseite dienen der Aufbewahrung des AC-Netzkabels.

## BETRIEB VIA DC-EINGANG

Das Radio verfügt über einen DC-Eingang, an den Sie ein 12V DC-Netzteil (nicht enthalten) anschließen können.

## BATTERIEBETRIEB

Das Radio kann über die integrierte wiederaufladbare Batterie betrieben werden.

Das Radio verfügt über eine integrierte wiederaufladbare 10,8V

## NL >>> Snelstartgids

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Neem alle waarschuwingen in acht.
- Volg alle instructies.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Alleen schoonmaken met een droge doek.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
- Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stecker niet. Een gepolariseerde stecker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stecker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stecker niet in uw stopcontact past, moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
- Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stecker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
- Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
- Haal de stecker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
- Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht of het apparaat is gevallen en niet meer normaal werkt.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppel of spatend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
- De batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- LET OP:** Explosiegevaar indien de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang alleen door eenzelfde of soortgelijk type.
- Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen, niet luisteren.
- Dit apparaat is voorzien van bescherming tegen

spatwater en het binnendringen van stof (IP65).

- De batterij moet worden gebruikt en bewaard bij een luchtdruk hoger dan 11,6kPa. Als de luchtdruk lager is, kan dit ertoe leiden dat de batterij explodeert of dat er ontvlambare vloeistoffen en gassen lekken uit de batterij.

- Vervanging van een batterij met een verkeerd type kan zorgen dat een beveiliging niet werkt (bijvoorbeeld, in het geval van sommige typen lithiumbatterijen). Het wegvoeren van een batterij in vuur of een hete oven, of het platdrukken of openen van een batterij kan leiden tot een explosie. Wanneer een batterij in een ruimte met een extreem hoge temperatuur wordt achtergelaten, kan een zelfrijdend brandbare vloeistoffen of gassen gaan lekken, of zelfs exploderen. Als een batterij blootgesteld wordt aan een extreem lage luchtdruk, kan een batterij ook brandbare vloeistoffen of gassen gaan lekken, of exploderen.

- : Dit symbool geeft aan dat het apparaat een apparaat van klasse II is.

: Dit symbool geeft wisselspanning aan.

: Dit symbool geeft gelijkspanning aan.

- Het bliksemschicht met pijlpuntsymbool, in een gelijkzijdige driehoek, is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van een niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product die voldoende groot kan zijn om een risico op elektrische schokken voor personen te vormen.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies (reparatie) in de handleiding die bij het apparaat wordt geleverd.

- Voordat u de radio voor het eerst gebruikt moet de batterij volledig worden opgeladen.

**LET OP:** Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient u geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

**Waarschuwing:** Probeer de ingebouwde lithiumbatterij niet te verwijderen of te vervangen. Ongeautoriseerde vervangingen kunnen ook de garantie ongeldig maken.

## GEbruik OP NETSPANNING

Voordat u het netsnoer in een stopcontact steekt, moet u controleren of de netspanning op de radio overeenkomt met de lokale netspanning.

De haken aan de achterkant van de radio zijn ontworpen om het netsnoer er omheen op te rollen wanneer u deze niet gebruikt.

## GEbruik OP GELIJKSPANNING

Deze radio kan worden gevoed via de DC IN-aansluiting, die het gebruik van een 12V gelijkspanningsadapter (niet meegeleverd) mogelijk maakt.

## BATTERIJ GEbruik

De radio kan gebruikt worden zonder netsnoer of externe adapter door de ingebouwde oplaadbare batterij.

Deze radio is uitgerust met een volledig geïntegreerde oplaadbare 10,8V / 3200mAh 31,1Wh 18650 lithiumbatterij die

Radiosender, der auf diesem Platz

der aktuellen Seite gespeichert ist, abzuspielen.

Oder drücken Sie alternativ dazu die **SEITE-Taste**, um eine andere Seite mit Speicherplätzen aufzurufen. Drehen Sie dann den **TUNING-Regler**, um einen Sender auszuwählen, und drücken Sie auf den Regler, um den Sender abzuspielen.

- Drücken Sie die **EQ-Taste**, um das EQ-Menü zu öffnen. Wählen Sie dann durch Drehen des **LAUTSTÄRKE-Reglers** ein EQ-Profil oder die Option „Benutzer“ aus und stellen Sie dann die „Hochtöne“ / „Mitteltöne“ / „Tieföne“ ein. Bestätigen Sie Ihre Einstellungen, indem Sie auf den **LAUTSTÄRKE-Regler** drücken.

- Drücken Sie die **LAUTHEIT-Taste**, um die Lautheit-Funktion des Radios zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

- Drücken Sie die **Taste** , um das „Timer“-Menü zu öffnen, und stellen Sie dann mit dem **TUNING-Regler** die Optionen „Weckruf“ / „Sleep-Timer“ / „Timer“ ein.

## USB-LADEFUNKTION

Das Radio verfügt an der linken Seite über einen USB-Port, über den Sie Smartphones oder andere Niederspannungsgeräte aufladen können. Der USB-Port wird von einer Gummabdeckung geschützt. Schließen Sie diese Abdeckung während des Nichtgebrauchs des USB-Ports, damit weder Feuchtigkeit noch Schmutz in den Anschluss eindringen können.

Wird das Radio über die Batterie betrieben, erscheint in den Systemeinstellungen die Option **„USB aufladen“**. Mithilfe dieser Funktion können Sie externe USB-Geräte aufladen. Sie können die Funktion durch Auswahl der Optionen „Ein“ bzw. „Aus“ aktivieren bzw. deaktivieren. **Um die Batterie zu schonen, ist die Funktion standardmäßig deaktiviert (Aus) und muss aktiviert (Ein) werden, um externe USB-Geräte aufladen zu können.** Ist am Radio jedoch der USB-Modus eingeschaltet, können externe Geräte immer aufgeladen werden, unabhängig davon, ob die USB-Ladefunktion aktiviert oder deaktiviert ist.

Wird das Radio via Netzstrom oder 12V DC IN Netzteil (nicht enthalten) betrieben, können externe USB-Geräte immer aufgeladen werden, auch wenn am Radio der Standby-Modus aktiviert ist.

Während des Batteriebetriebs lassen sich USB-Geräte nicht aufladen, wenn das Radio ausgeschaltet ist.

Wenn das externe Gerät vollständig geladen ist, trennen Sie es vom Radio und schließen Sie die Gummabdeckung.

Die Ladedauer variiert und ist normalerweise länger als im Vergleich zu einem normalen Ladegerät.

automatisch wordt gebruikt wanneer de netspanning niet wordt gebruikt. De batterij wordt opgeladen wanneer de radio is aangesloten op de netspanning.

## ALGEMEEN GEbruik

- Druk op de **AAN / UIT (POWER) knop** om de radio in te schakelen.
- Druk op de **BRON (SOURCE) knop** om de gewenste modus kiezen.
- Druk de **MENU knop** in en houdt hem vast om tot ieder submenu toegang te krijgen tot het EQ menu. Draai daarna aan de **VOLUME knop** om een EQ profiel te kiezen of selecteer de "My EQ Setup" optie om vervolgens de hoge tonen "Treble", midden tonen "Middle" en lage tonen "Bass" in te stellen. Gebruik de **VOLUME knop** om de keuze te bevestigen.
- Druk op de **LOUDNESS knop** om de loudness functie in of uit te schakelen.

- Druk drukken op **INFO knop** geeft zenderinformatie of informatie over het afgespeelde nummer weer. Druk meermaals op de **INFO knop** om door de verschillende opties te bladeren.

- In de FM modus, kan door het draaien aan de **Afstem (TUNING) knop** de afstem frequentie in stappen van 50 kHz verlaagd of verhoogd worden. Het drukken op de **Afstem (TUNING) knop** zal de radio automatisch naar een volgende zender met een lagere of hogere frequentie laten zoeken.

- Draai aan de **VOLUME knop** om het volume naar wens in te stellen.

**Het opslaan van een voorkeuzezender:** Houd een **Voorkeuzezender (PRESET) knop** (1-5) ingedrukt om de zender op die positie op de huidige pagina op te slaan totdat een bevestigingsbericht op het LCD-scherm verschijnt. Het is ook mogelijk om eerst op de **PAGINA (PAGE) knop** te drukken om de gewenste voorkeuzepagina's 1 tot 5 te selecteren. Druk daarna op de gewenste **Voorkeuzezender (PRESET) knop** en houdt deze vast totdat een bevestigingsbericht op het LCD-scherm verschijnt.

De gewenste voorkeuzepagina's 1 tot 5 te selecteren. Druk daarna op de gewenste **Voorkeuzezender (PRESET) knop** en houdt deze vast totdat een bevestigingsbericht op het LCD-scherm verschijnt.

- Afstemmen op een voorkeuzezender:** Druk op de gewenste **Voorkeuzezender (PRESET) knop** om af te stemmen op de zender die op die positie is opgeslagen op de huidige

geselecteerde pagina. Alternatief druk eerst op de **Pagina (PAGE) knop** en draai dan aan om de juiste pagina te kiezen en kies dan een van de voorkeuzezenders met de **Afstem (TUNING) knop** en druk er op om te bevestigen.

- Druk op de **Equalizer (EQ) knop** om toegang te krijgen tot het EQ menu. Draai daarna aan de **VOLUME knop** om een EQ profiel te kiezen of selecteer de "My EQ Setup" optie om vervolgens de hoge tonen "Treble", midden tonen "Middle" en lage tonen "Bass" in te stellen. Gebruik de **VOLUME knop** om de keuze te bevestigen.

- Druk op de **LOUDNESS knop** om de loudness functie in of uit te schakelen.

- Druk op de  **knop** om de menu's voor de timers te openen, en stel daarna het Alarm-, de Slaap- of de Timer-functie in met behulp van de **Afstem (TUNING) knop**.

## USB LADEN (USB CHARGE)

De radio heeft aan de linkerkant een USB poort, die kan worden gebruikt om mobiele telefoons en soortgelijke laagspanningsapparaten op te laden. De USB poort wordt beschermd door een rubberen afdekcapje. Wanneer de poort niet in gebruik is, moet het rubberen afdekcapje altijd worden gesloten om te voorkomen dat stof of vuil binnendringt.

Wanneer de radio op batterijen werkt, verschijnt de **Op USB Laden (USB Charge)** in de systeeminstellingen. De USB oplaadfunctie kan worden gebruikt om externe USB apparaten op te laden en kan worden in- of uitgeschakeld door Aan of Uit te selecteren. **Om de batterij te sparen, is deze functie standaard uitgeschakeld Uit (Off) en moet deze worden ingeschakeld Aan (On) om externe USB apparaten op te laden.** Wanneer de radio echter in de USB modus staat, kunnen externe apparaten altijd worden opgeladen, ongeacht of de USB laden (USB Charge) functie in- of uitgeschakeld is.

Wanneer de radio wordt gevoed via het lichtnet of via een 12V DC IN adapter (niet meegeleverd), kunnen externe USB apparaten altijd worden opgeladen, zelfs als de radio in de stand-by modus staat.

Wanneer de radio op batterijen werkt, kunnen externe USB apparaten niet worden opgeladen als de radio uitgeschakeld is.

Koppel het externe apparaat los van de radio zodra het volledig opgeladen is, en plaats het rubberen afdekcapje terug.

De oplaadtijd kan variëren en duurt meestal langer dan bij gebruik van de standaardlader van het apparaat.

SPECIFICATIES	
Frequentie bereik	FM 87.50-108.0 MHz DAB 174.928-239.2 MHz
Netspanning	100-240 V wisselspanning, ~ 50/60 Hz, 70W
Batterijen (Lithium batterij 18650 10,8 V)	Typische capaciteit: 3200mAh Nominale capaciteit: 2880mAh 31,1Wh
Gelijkspanning IN	12V, 3A
Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.0 Profiel ondersteuning A2DP, AVRCP1.6 Bluetooth Audio CODEC SBC, AAC Zendvermogen Specificatie Vermogensklasse 2 Zichtlijn bereik 10meter / 30voet Frequentie en het maximaal uitgezonden vermogen 2402MHz ~ 2480MHz BT EDR EIRP: -1.52dBm BT LE EIRP: -1.40dBm
Uitgangsvermogen	9W + 9W met een frequentie van 100Hz bij gebruik van de ingebouwde Lithium batterij 10,8V 12W + 12W met een frequentie van 100Hz bij gebruik de netspanning
Aux In ingang	3.5mm diameter, stereo jack samengevoegd tot een mono signaal
Ingangsevoeligheid	300mVrms bij een uitgangssignaal van 12W + 12W met een frequentie van 100Hz
Ingangsimpedantie	47kΩ
Gelijkspanningsuitgang	USB-uitgang, 5V, 1000mA
Luidspreker	165mm (6.5in) 2 × 4Ω, 15W, tweevoudige spoel volledige bereik
FM / DAB / DAB+ antenne	Buigbare staafantenne
Batterij levensduur	Ongeveer 14 uur bij normaal volume niveau
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C tot +40°C
Informatie over stroomverbruik	
Stand-bymodus	Het apparaat heeft een stand-bymodus met een stroomverbruik van minder dan 0,8W.
Bluetooth-modus	Als er in de Bluetooth-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik in de inactieve toestand na 15 minuten 2,8W.
AUX-modus	Als er in de AUX-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik in de inactieve toestand na 15 minuten 3,3W.

Sagean behoudt zich het recht voor de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**RECYCLING** Dit product is voorzien van het selectieve sorteersymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recycleren of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.

**RECYCLING** Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die